



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2004 Rhif 314 (Cy.32)

2004 No. 314 (W.32)

BWYD, CYMRU

FOOD, WALES

Rheoliadau Bwydydd Proses sydd wedi'u Seilio ar Rawn a Bwydydd Babanod ar gyfer Babanod a Phlant Ifanc (Cymru) 2004

The Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children (Wales) Regulations 2004

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

1. Mae'r Rheoliadau hyn yn darparu ar gyfer parhau i weithredu yng Nghymru Gyfarwyddeb y Comisiwn 96/5/EC ynglŷn â bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn a bwydydd ar gyfer babanod a phlant ifanc, fel y diwygiwyd y Gyfarwyddeb honno gan Gyfarwyddebau'r Comisiwn 1998/36/EC a 1999/39/EC ac fel y'i diwygiwyd ymhellach yn awr gan Gyfarwyddeb y Comisiwn 2003/13/EC. Mae'r Rheoliadau hyn yn dirymu ac yn disodli mewn perthynas â Chymru Reoliadau Bwydydd Proses sydd wedi'u Seilio ar Rawn a Bwydydd Babanod ar gyfer Babanod a Phlant Ifanc 1997, fel y'u diwygiwyd.

1. These Regulations provide for the continued implementation in Wales of Commission Directive 96/5/EC on processed cereal-based foods and baby foods for infants and young children, as amended by Commission Directives 1998/36/EC and 1999/39/EC and now as further amended by Commission Directive 2003/13/EC. These Regulations revoke and replace in relation to Wales the Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children Regulations 1997, as amended.

2. Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 6 Mawrth 2005. Maent -

2. These Regulations come into force on 6th March 2005. They -

- (a) yn gwahardd gwerthu bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn a bwydydd babanod ar gyfer babanod a phlant ifanc oni bai eu bod yn cydymffurfio â'r gofynion ynglŷn â gweithgynhyrchu a chyfansoddiad yn rheoliadau 5 i 7 a'r gofynion ynghylch labelu yn rheoliad 8 (rheoliad 4);
- (b) yn esemptio unrhyw fwyd babanod sy'n llaeth sydd wedi'i fwriadu ar gyfer plant ifanc rhag gofynion y Rheoliadau hyn (rheoliad 3);
- (c) yn pennu'r awdurdodau gofodi (rheoliad 9);
- (ch) yn creu tramgwydd ac yn rhagnodi cosb (rheoliad 10);
- (d) yn darparu amddiffyniad ynglŷn ag allforion

- (a) prohibit the sale of processed cereal-based foods and baby foods for infants and young children unless they comply with the manufacturing and compositional requirements in regulations 5 to 7 and the labelling requirements in regulation 8 (regulation 4);
- (b) exempt from their application any baby food which is a milk intended for young children (regulation 3);
- (c) specify the enforcement authorities (regulation 9);
- (d) create an offence and prescribe a penalty (regulation 10);
- (e) provide a defence in relation to exports in

yn unol ag Erthyglau 2 a 3 o Gyfarwyddeb y Cyngor 89/397/EEC (OJ Rhif L186, 30.6.89, t.23) ar reolaeth swyddogol ar fwydydd (rheoliad 11);

(dd) yn cymhwyso darpariaethau penodol yn Neddf Diogelwch Bwyd 1990 (rheoliad 12); a

(e) yn cynnwys darpariaeth ddirymu (rheoliad 13) ac yn gwneud diwygiad canlyniadol (rheoliad 14).

3. Er mwyn gweithredu Cyfarwyddeb 2003/13/EC mae'r Rheoliadau hyn yn gwahardd gwerthu bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn a bwydydd babanod ar gyfer babanod a phlant ifanc os yw'r bwydydd hynny yn cynnwys gweddillion plaeiddiaid uwchlaw lefelau penodol. Mae lefelau gwahanol wedi'u pennu, yn dibynnu ar y plaeiddiad o dan sylw (rheoliad 7 ac Atodlenni 6 a 7). Er mwyn gweithredu brawddeg olaf Erthygl 6(2) o Gyfarwyddeb 96/5/EEC fel y'i hamnewidiwyd gan Gyfarwyddeb y Comisiwn 1999/39/EC, mae darpariaeth yn cael ei gwneud ynglŷn â dulliau dadansoddiadol (rheoliad 7(5)).

4. Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud rhai mân newidiadau, newidiadau drafftio a newidiadau technegol hefyd, yn enwedig i'r ddarpariaeth sy'n cymhwyso darpariaethau penodol yn Neddf 1990 (rheoliad 12). Mae gan awdurdodau iechyd porthladdoedd rôl bellach ym maes gorfodi (rheoliad 9). Dim ond â mynd yn groes i'r cyfyngiadau ar werthu yn rheoliad 4 y mae'r ddarpariaeth ynglŷn â thramgyddo yn ymwneud bellach (rheoliad 10).

5. Mae arfarniad rheoliadol llawn o effaith yr offeryn hwn ar gostau busnes wedi'i baratoi a'r roi yn Llyfrgell Cynulliad Cenedlaethol Cymru ynghyd â Nodyn Trosi sy'n dangos sut mae prif elfennau Cyfarwyddeb 2003/13/EC yn cael eu trosi yn y Rheoliadau hyn. Gellir cael copïau oddi wrth yr Asiantaeth Safonau Bwyd, Llawr 11, Southgate House, Wood Street, Caerdydd, CF10 1EW.

accordance with Articles 2 and 3 of Council Directive 89/397/EEC (OJ No. L186, 30.6.89, p.23) on the official control of foodstuffs (regulation 11);

(f) apply certain provisions of the Food Safety Act 1990 (regulation 12); and

(g) contain a revocation provision (regulation 13) and make a consequential amendment (regulation 14).

3. In implementation of Directive 2003/13/EC these Regulations prohibit the sale of processed cereal-based foods and baby foods for infants and young children if those foods contain pesticide residues above certain levels. Different levels are set depending on the pesticide in question (regulation 7 and Schedules 6 and 7). In implementation of the final sentence of Article 6(2) of Directive 96/5/EC as substituted by Directive 1999/39/EC, provision is made as to analytical methods (regulation 7(5)).

4. These Regulations also make some minor, drafting and technical changes, particularly to the provision applying certain provisions of the 1990 Act (regulation 12). Port health authorities now have a role in enforcement (regulation 9). The offence provision now relates only to a contravention of the restrictions on sale in regulation 4 (regulation 10).

5. A full regulatory appraisal of the effect that this instrument will have on the costs of business has been prepared and placed in the Library of the National Assembly for Wales together with a Transposition Note setting out how the main elements of Directive 2003/13/EC are transposed in these Regulations. Copies may be obtained from the Food Standards Agency, 11th Floor, Southgate House, Wood Street, Cardiff, CF10 1EW.

2004 Rhif 314 (Cy.32)**2004 No. 314 (W.32)****BWYD, CYMRU****FOOD, WALES****Rheoliadau Bwydydd Proses sydd wedi'u Seilio ar Rawn a Bwydydd Babanod ar gyfer Babanod a Phlant Ifanc (Cymru) 2004****The Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children (Wales) Regulations 2004***Wedi'u gwneud**10 Chwefror 2004**Made**10th February 2004**Yn dod i rym**6 Mawrth 2005**Coming into force**6th March 2005*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adrannau 6(4), 16(1)(a), (e) ac (f), (17)(1), 26(1) a (3) a 48(1) o Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990(a) ac sydd bellach wedi'u breinio ynddo(b), ar ôl rhoi sylw yn unol ag adran 48(4A) o'r Ddeddf honno i gyngor perthnasol a roddwyd gan yr Asiantaeth Safonau Bwyd ac ar ôl ymgynghori yn unol â gofynion Erthygl 9 o Reoliad (EC) Rhif 178/2002 Senedd Ewrop a'r Cyngor(c) sy'n pennu egwyddorion a gofynion cyffredinol cyfraith fwyd, yn sefydlu Awdurdod Diogelwch Bwyd Ewrop ac yn pennu gweithdrefnau o ran materion diogelwch bwyd, ac yn unol ag adran 48(4) a (4B) o'r Ddeddf honno, yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The National Assembly for Wales, in exercise of the powers conferred by sections 6(4), 16(1)(a), (e) and (f), 17(1), 26(1) and (3) and 48(1) of the Food Safety Act 1990(a) and now vested in it(b), having had regard in accordance with section 48(4A) of that Act to relevant advice given by the Food Standards Agency and after consultation both as required by Article 9 of Regulation (EC) No. 178/2002 of the European Parliament and of the Council(c) laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety and in accordance with section 48(4) and (4B) of that Act, makes the following Regulations:

Enwi, cymhwyso a chychwyn

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Bwydydd Proses sydd wedi'u Seilio ar Rawn a Bwydydd Babanod ar gyfer Babanod a Phlant Ifanc (Cymru) 2004; maent yn gymwys i Gymru yn unig a deuant i rym ar 6 Mawrth 2005.

Title, application and commencement

1. These Regulations may be cited as the Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children (Wales) Regulations 2004; they apply in relation to Wales only and come into force on 6th March 2005.

Dehongli

2.-(1) Yn y Rheoliadau hyn -

mae i "awdurdod bwyd" yr un ystyr â "*food authority*" yn adran 5(1A) a (3) o'r Ddeddf i'r graddau y gall is-adran 3 fod yn gymwys i Gymru;

ystyr "babanod" ("*infants*") yw plant o dan ddeuddeng mis oed;

Interpretation

2.-(1) In these Regulations -

"the Act" ("*y Ddeddf*") means the Food Safety Act 1990;

"baby foods" ("*bwyd babanod*") means foods for particular nutritional use fulfilling the particular requirements of infants and young children in good

(a) 1990 p.16.

(b) Trosglwyddwyd swyddogaethau a oedd gynt yn arferadwy gan "the Secretary of State" i'r graddau yr oeddent yn arferadwy mewn perthynas â Chymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) fel y'i darllenir gydag adran 40(3) o Ddeddf Safonau Bwyd 1999 (1999 p.28).

(c) OJ Rhif L31, 1.2.2002, t.1.

(a) 1990 c.16.

(b) Functions formerly exercisable by "the Secretary of State" so far as exercisable in relation to Wales were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) as read with section 40(3) of the Food Standards Act 1999 (1999 c.28).

(c) OJ No. L31, 1.2.2002, p.1.

ystyr "bwyd babanod" ("*baby foods*") yw bwydydd sydd i'w defnyddio at ddiben maethol penodol, sy'n bodloni gofynion penodol babanod a phlant ifanc mewn iechyd da ac sydd wedi'u bwriadu i'w defnyddio gan fabanod tra'u bod yn cael eu diddyfnu, a chan blant ifanc fel ychwanegyn at eu deiet neu ar gyfer eu hymaddasiad graddol i fwyd cyffredin, ond nad ydynt yn cynnwys bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn;

ystyr "bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn" ("*processed cereal-based foods*") yw bwydydd sydd i'w defnyddio at ddiben maethol penodol o fewn y categorïau a bennir yn Rhan I o Atodlen 1, sy'n bodloni gofynion penodol babanod a phlant ifanc mewn iechyd da ac sydd wedi'u bwriadu i'w defnyddio gan fabanod tra'u bod yn cael eu diddyfnu, a chan blant ifanc fel ychwanegyn at eu deiet neu ar gyfer eu hymaddasiad graddol i fwyd cyffredin;

ystyr "Cytundeb AEE" ("*EEA Agreement*") yw'r Cytundeb ar yr Ardal Economaidd Ewropeaidd(a) a lofnodwyd yn Oporto ar 2 Mai 1992 fel y'i haddaswyd gan y Protocol(b) a lofnodwyd ym Mrwsel ar 17 Mawrth 1993;

ystyr "y Ddeddf" ("*the Act*") yw Deddf Diogelwch Bwyd 1990;

ystyr "gweddill plaleiddiad" ("*pesticide residue*") yw'r gweddill mewn bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn neu mewn bwydydd babanod a hwnnw'n weddill cynnyrch amddiffyn planhigion fel y diffinnir "plant protection product" ym mhwynt 1 o Erthygl 2 o Gyfarwyddeb y Cyngor 91/414/EEC(c) ynglŷn â gosod cynhyrchion amddiffyn planhigion ar y farchnad, gan gynnwys ei fetabolion a chynhyrchion sy'n deillio o'r cynnyrch hwnnw wrth iddo ddiraddio neu adweithio;

mae "gwerthu" ("*sell*") yn cynnwys meddu i werthu a chynnig, dangos neu hysbysebu i'w werthu;

ystyr "Gwladwriaeth AEE" ("*EEA State*") yw Gwladwriaeth sy'n Barti Contractio i'r Cytundeb AEE;

ystyr "y Gyfarwyddeb" ("*the Directive*") yw Gyfarwyddeb y Comisiwn 96/5/EC(ch) ar fwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn a bwydydd babanod ar gyfer babanod a phlant ifanc, fel y'i diwygiwyd gan Gyfarwyddeb y Comisiwn 1998/36/EC(d), Cyfarwyddeb y Comisiwn 1999/39/EC(dd) a Chyfarwyddeb y Comisiwn 2003/13/EC(e); ac

health and intended for use by infants while they are being weaned, and by young children as a supplement to their diet or for their progressive adaptation to ordinary food, but excludes processed cereal-based foods;

"the Directive" ("*y Gyfarwyddeb*") means Commission Directive 96/5/EC(a) on processed cereal-based foods and baby foods for infants and young children, as amended by Commission Directive 1998/36/EC(b), Commission Directive 1999/39/EC(c) and Commission Directive 2003/13/EC(d);

"EEA Agreement" ("*Cytundeb AEE*") means the Agreement on the European Economic Area(e) signed at Oporto on 2nd May 1992 as adjusted by the Protocol(f) signed at Brussels on 17th March 1993;

"EEA State" ("*Gwladwriaeth AEE*") means a State which is a Contracting Party to the EEA Agreement;

"food authority" ("*awdurdod bwyd*") has the same meaning as in section 5(1A) and (3) of the Act so far as subsection 3 can apply to Wales;

"infants" ("*babanod*") means children under the age of twelve months;

"pesticide residue" ("*gweddill plaleiddiad*") means the residue in processed cereal-based foods or baby foods of a plant protection product as defined in point 1 of Article 2 of Council Directive 91/414/EEC(g) concerning the placing of plant protection products on the market, including its metabolites and products resulting from its degradation or reaction;

"processed cereal-based foods" ("*bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn*") means foods for particular nutritional use within the categories specified in Part I of Schedule 1 fulfilling the particular requirements of infants and young children in good health and intended for use by infants while they are being weaned, and by young children as a supplement to their diet or for their progressive adaptation to ordinary food;

"sell" ("*gwerthu*") includes possess for sale and offer, expose or advertise for sale; and

"young children" ("*plant ifanc*") means children aged between one and three years.

(a) OJ Rhif L1, 3.1.94, t.1.

(b) OJ No. L1, 3.1.94, t.571.

(c) OJ No. L230, 19.8.91, t.1.

(ch) OJ Rhif L49, 28.2.96, t.17.

(d) OJ Rhif L167, 12.6.98, t.23.

(dd) OJ Rhif L124, 18.5.1999, t.8.

(e) OJ Rhif L41, 14.2.2003, t.33.

(a) OJ No. L49, 28.2.96, p.17.

(b) OJ No. L167, 12.6.98, p.23.

(c) OJ No. L124, 18.5.1999, p.8.

(d) OJ No. L41, 14.2.2003, p.33.

(e) OJ No. L1, 3.1.94, p.1.

(f) OJ No. L1, 3.1.94, p.571.

(g) OJ No. L230, 19.8.91, p.1.

ystyr "plant ifanc" ("*young children*") yw plant rhwng un a thair blwydd oed.

(2) Mae i ymadroddion eraill a ddefnyddir yn y Rheoliadau hyn a'r ymadroddion cyfatebol yn y Gyfarwyddeb yr un ystyr yn y Rheoliadau hyn ag ystyr yr ymadroddion cyfatebol yn y Gyfarwyddeb.

(3) Os yw unrhyw Atodlen yn cynnwys unrhyw nodyn, rhaid i ddarpariaethau'r Atodlen honno gael eu dehongli a'u cymhwyso yn unol â'r nodyn hwnnw.

Esemptiad

3. Ni fydd y Rheoliadau hyn yn gymwys i unrhyw fwyd babanod sy'n llaeth sydd wedi'i fwriadu ar gyfer plant ifanc.

Cyfyngiadau ar werthu bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn a bwydydd babanod

4. Ni chaiff neb werthu unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn nac unrhyw fwyd babanod oni bai bod y bwyd hwnnw -

- (a) yn cydymffurfio â gofynion rheoliadau 5 i 7 o ran gweithgynhyrchu a chyfansoddiad; a
- (b) wedi'i labelu yn unol â rheoliad 8.

Gofynion cyffredinol o ran gweithgynhyrchu a chyfansoddiad

5.-(1) Rhaid peidio â gweithgynhyrchu unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn nac unrhyw fwyd babanod o unrhyw gyfansoddyn ac eithrio'r rhai y mae eu haddasrwydd sydd i'w defnyddio at ddben maethol penodol gan fabanod a phlant ifanc wedi'i gadarnhau drwy ddata gwyddonol sydd wedi'u derbyn yn gyffredinol.

(2) Rhaid i unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn neu unrhyw fwyd babanod beidio â chynnwys cymaint o unrhyw sylwedd ag i beryglu iechyd babanod neu blant ifanc.

(3) Rhaid i gyfansoddiad bwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn gydymffurfio â'r meini prawf a bennir yn Rhan II o Atodlen 1 o'i darllen ynghyd ag Atodlen 2.

(4) Rhaid i gyfansoddiad bwyd babanod gydymffurfio â'r meini prawf a bennir yn Atodlen 3.

Sylweddau maethol a maetholion sydd wedi'u hychwanegu

6.-(1) Wrth weithgynhyrchu unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn neu unrhyw fwyd babanod, rhaid peidio ag ychwanegu unrhyw sylwedd maethol ac eithrio sylwedd maethol a bennir yn Atodlen 4.

(2) Rhaid i unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar

(2) Other expressions used in these Regulations and in the Directive have the same meaning in these Regulations as they have in the Directive.

(3) Where any Schedule contains any note, the provisions of that Schedule shall be interpreted and applied in accordance with such note.

Exemption

3. These Regulations shall not apply to any baby food which is a milk intended for young children.

Restrictions on the sale of processed cereal-based foods and baby foods

4. No person shall sell any processed cereal-based food or baby food unless -

- (a) it complies with the requirements of regulations 5 to 7 as to manufacture and composition; and
- (b) it is labelled in accordance with regulation 8.

General requirements as to manufacture and composition

5.-(1) No processed cereal-based food or baby food shall be manufactured from any ingredient other than those whose suitability for particular nutritional use by infants and young children has been established by generally accepted scientific data.

(2) No processed cereal-based food or baby food shall contain any substance in such quantity as to endanger the health of infants or young children.

(3) The composition of a processed cereal-based food shall comply with the criteria specified in Part II of Schedule 1 as read with Schedule 2.

(4) The composition of a baby food shall comply with the criteria specified in Schedule 3.

Added nutritional substances and nutrients

6.-(1) In the manufacture of any processed cereal-based food or baby food, no nutritional substance shall be added other than a nutritional substance specified in Schedule 4.

(2) No processed cereal-based food or baby food

rawn nac unrhyw fwyd babanod beidio â chynnwys cymaint o unrhyw faetholyn wedi'i ychwanegu a bennir yng ngholofn 1 o Ran I o Atodlen 5 ag i fynd dros y terfyn uchaf a bennir gyferbyn â'r maetholyn hwnnw yng ngholofn 2 o'r Rhan honno.

(3) Rhaid i unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn nac unrhyw fwyd babanod a bennir yng ngholofn 1 o Ran II o Atodlen 5 beidio â chynnwys unrhyw faetholyn wedi'i ychwanegu a bennir gyferbyn â'r bwyd hwnnw yng ngholofn 2 o'r Rhan honno ag i fynd dros y terfyn uchaf a bennir yng ngholofn 3 o'r rhan honno.

Gweddillion plaleiddiaid

7.-(1) Rhaid i unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn neu unrhyw fwyd babanod beidio â chynnwys -

- (a) unrhyw weddill plaleiddiad o blaleiddiad a bennir yn Atodlen 6; na
- (b) unrhyw omethoad, pan yw'n fetabolyn plaleiddiad nas pennir yn Atodlen 6, nac unrhyw gynnyrch sy'n deillio o ddiraddiant neu ymadwaith y metabolyn hwnnw,

ar lefel sy'n uwch na 0.003 mg/kg.

(2) Rhaid i unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn neu fwyd babanod beidio â chynnwys unrhyw weddill plaleiddiad o blaleiddiad a bennir yng ngholofn 1 o Atodlen 7 ar lefel uwch na'r lefel a bennir yng ngholofn 2 o'r Atodlen honno mewn perthynas â'r plaleiddiad hwnnw.

(3) Rhaid i unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn neu fwyd babanod beidio â chynnwys unrhyw weddill plaleiddiad o unrhyw blaleiddiad unigol nas pennir yn Atodlen 6 neu golofn 1 Atodlen 7 ar lefel sy'n uwch na 0.01 mg/kg.

(4) Mae'r lefelau y cyfeirir atynt ym mharagraffau (1) to (3) yn gymwys i'r bwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn neu'r bwyd babanod -

- (a) sydd wedi'i weithgynhyrchu fel bwyd sy'n barod i gael ei fwyta, neu
- (b) os nad yw wedi'i weithgynhyrchu felly, fel y'i hailansoddiwyd yn unol â chyfarwyddiadau'i weithgynhyrhydd.

(5) Rhaid i'r dulliau dadansoddi ar gyfer penderfynu lefelau gweddillion plaleiddiaid at ddibenion y rheoliad hwn fod yn ddulliau safonedig sydd wedi'u derbyn yn gyffredinol.

shall contain any added nutrient specified in column 1 of Part I of Schedule 5 in an amount exceeding the maximum limit specified opposite that nutrient in column 2 of that Part.

(3) No processed cereal-based food or baby food specified in column 1 of Part II of Schedule 5 shall contain any added nutrient specified opposite that food in column 2 of that Part in an amount exceeding the maximum limit specified opposite that food in column 3 of that Part.

Pesticide residues

7.-(1) No processed cereal-based food or baby food shall contain -

- (a) any pesticide residue of a pesticide specified in Schedule 6; or
- (b) any omethoate, where it is a metabolite of a pesticide not specified in Schedule 6, or any product resulting from degradation or reaction of that metabolite,

at a level exceeding 0.003 mg/kg.

(2) No processed cereal-based food or baby food shall contain any pesticide residue of a pesticide specified in column 1 of Schedule 7 at a level exceeding that specified in column 2 of that Schedule in relation to that pesticide.

(3) No processed cereal-based food or baby food shall contain any pesticide residue of any individual pesticide which is not specified in Schedule 6 or column 1 of Schedule 7 at a level exceeding 0.01 mg/kg.

(4) The levels referred to in paragraphs (1) to (3) apply to the processed cereal-based food or baby food -

- (a) manufactured as ready for consumption, or
- (b) if it is not so manufactured, as reconstituted according to its manufacturer's instructions.

(5) Analytical methods for determining levels of pesticide residues for the purposes of this regulation shall be generally acceptable standardised methods.

Labelu

8.-(1) Heb leihau effaith gyffredinol Rhan II o Reoliadau Labelu Bwyd 1996(a), rhaid i fwydydd proses sydd wedi'i seilio ar rawn a bwydydd babanod gael eu labelu â'r manylion canlynol -

- (a) datganiad ynghylch o ba oedran priodol (y mae'n rhaid iddo beidio â bod yn llai na phedwar mis) y caniateir defnyddio'r bwyd, o ystyried ei gyfansoddiad, ei ansawdd ffisegol neu ei nodweddion penodol eraill;
- (b) gwybodaeth am bresenoldeb neu absenoldeb glwten os yw'r oedran sydd wedi'i ddatgan yn unol ag is-baragraff (a) yn llai na chwe mis;
- (c) gwerth yr ynni sydd ar gael a hwnnw wedi'i fynegi mewn kJ a kcal, a'r cynnwys o ran protein, carbohydradau a braster, wedi'i fynegi ar ffurf rifiadol, fesul 100 g neu 100 ml o'r bwyd fel y mae'n cael ei werthu ac, os yw'n briodol, fesul maint penodedig o'r bwyd fel y mae wedi'i fwriadu i gael ei fwyta neu ei yfed;
- (ch) y maint cyfartalog, wedi'i fynegi ar ffurf rifiadol, fesul 100 g neu 100 ml o'r bwyd fel y mae'n cael ei werthu ac, os yw'n briodol, fesul maint penodedig o'r bwyd fel y mae wedi'i fwriadu i gael ei fwyta neu ei yfed, o bob sylwedd mwynol ac o bob fitamin y mae gofyniad o ran uchafswm neu isafswm ei gyfansoddiad wedi'i bennu yn -
 - (i) Rhan II o Atodlen 1 yn achos bwydydd proses wedi'u seilio ar rawn; a
 - (ii) Atodlen 3 yn achos bwydydd babanod; a
- (d) os yw'n angenrheidiol paratoi'r bwyd, cyfarwyddiadau priodol ar gyfer ei baratoi a datganiad ynglŷn â phwysigrwydd dilyn y cyfarwyddiadau hynny.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (1)(ch), rhaid peidio â labelu unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn nac unrhyw fwyd babanod â maint cyfartalog unrhyw faetholyn a bennir yn Atodlen 4 oni bai -

- (a) bod y maint cyfartalog yn cael ei fynegi ar ffurf rifiadol, fesul 100 g neu 100 ml o'r bwyd fel y mae'n cael ei werthu ac, os yw'n briodol, fesul maint penodedig o'r bwyd fel y mae wedi'i fwriadu i'w fwyta neu i'w yfed; a
- (b) yn achos sylwedd mwynol neu fitamin, fod hwnnw'n sylwedd mwynol neu'n fitamin ac eithrio'r un y cyfeiriwyd ato ym mharagraff (1)(ch).

(3) Os, yn unol â pharagraff (1)(ch) neu baragraff (2), y mae unrhyw fwyd proses sydd wedi'i seilio ar rawn neu unrhyw fwyd babanod wedi'i labelu â'r maint cyfartalog, fesul 100 g neu 100 ml o'r bwyd fel y mae'n

(a) O.S. 1996/1499, yr offerynnau diwygio perthnasol yw O.S.1998/141, 1398, 2424, 1999/747, 1136, 1483, 1540, 2000/1925 (Cy.134), 1232 (Cy.66), 2001/1440 (Cy.102), 2679 (Cy.220), 3909 (Cy.321), 329 (Cy.42), 2002/330 (Cy.43), 2003/1635 (Cy.177), 832 (Cy.104), 945 (Cy.126), 1713 (Cy.181).

Labelling

8.-(1) Without prejudice to the generality of Part II of the Food Labelling Regulations 1996(a), processed cereal-based foods and baby foods shall be labelled with the following particulars -

- (a) a statement as to the appropriate age (which shall be not less than four months) from which the food may be used, regard being had to its composition, texture or other particular properties;
- (b) information as to the presence or absence of gluten if the age stated pursuant to subparagraph (a) is less than six months;
- (c) the available energy value expressed in kJ and kcal, and the protein, carbohydrate and fat content, expressed in numerical form, per 100 g or 100 ml of the food as sold and, where appropriate, per specified quantity of the food as proposed for consumption;
- (d) the average quantity, expressed in numerical form, per 100 g or 100 ml of the food as sold and, where appropriate, per specified quantity of the food as proposed for consumption, of each mineral substance and of each vitamin in respect of which a maximum or a minimum compositional requirement is specified in -
 - (i) Part II of Schedule 1 in the case of processed cereal-based foods; and
 - (ii) Schedule 3 in the case of baby foods; and
- (e) if preparation of the food is necessary, appropriate instructions for preparation and a statement as to the importance of following those instructions.

(2) Subject to paragraph (1)(d), no processed cereal-based food or baby food shall be labelled with the average quantity of any nutrient specified in Schedule 4 unless -

- (a) that average quantity is expressed in numerical form, per 100 g or 100 ml of the food as sold and, where appropriate, per specified quantity of the food as proposed for consumption; and
- (b) in the case of a mineral substance or vitamin, it is a mineral substance or vitamin other than one referred to in paragraph (1)(d).

(3) Where, pursuant to paragraph (1)(d) or paragraph (2), any processed cereal-based food or baby food is labelled with the average quantity, per 100 g or 100 ml of the food as sold and, where appropriate, per

(a) S.I. 1996/1499, relevant amending instruments are S.I. 1998/141, 1398, 2424, 1999/747, 1136, 1483, 1540, 2000/1925 (W.134), 1232 (W.66), 2001/1440 (W.102), 2679 (W.220), 3909 (W.321), 329 (W.42), 2002/330 (W.43), 2003/1635 (W.177), 832 (W.104), 945 (W.126), 1713 (W.181).

cael ei werthu ac, os yw'n briodol, fesul maint penodedig o'r bwyd fel y mae wedi'i fwriadu i'w fwyta neu i'w yfed, o unrhyw fitamin neu fwyn a bennir yng ngholofn 1 o Atodlen 8, rhaid i label y bwyd beidio â mynegi'r maint cyfartalog hwnnw fel canran o'r gwerth cyfeiriadol a bennir yng ngholofn 2 o Atodlen 8 mewn perthynas â fitamin neu'r mwyn hwnnw oni bai bod y maint sy'n bresennol yn hafal i 15 y cant neu fwy o'r gwerth cyfeiriadol.

Gorfodi

9.-(1) Ac eithrio os yw paragraff (2) yn gymwys, rhaid i bob awdurdod bwyd orfodi a gweithredu'r Rheoliadau hyn yn ei ardal.

(2) Rhaid i bob awdurdod iechyd porthladd orfodi a gweithredu'r Rheoliadau hyn yn ei ardal o ran bwyd sydd wedi'i fewnforio.

Tramgwydd a chosb

10. Os bydd unrhyw berson yn mynd yn groes i reoliad 4, bydd yn euog o dramgwydd ac yn agored o'i gollfarnu'n ddiannod i ddirwy heb fod yn fwy na lefel 5 ar y raddfa safonol.

Amddiffyniad ynglŷn ag allforion

11. Mewn unrhyw achos am dramgwydd o dan y Rheoliadau hyn bydd yn amddiffyniad i'r person a gyhuddir brofi -

- (a) bod y bwyd, yr honnir bod y tramgwydd wedi'i gyflawni mewn perthynas ag ef, wedi'i fwriadu i'w allforio i wlad sydd â deddfwriaeth debyg i'r Rheoliadau hyn a bod y bwyd yn cydymffurfio â'r ddeddfwriaeth honno; a
- (b) yn achos allforio i un o Wladwriaethau'r AEE, bod y ddeddfwriaeth yn cydymffurfio â darpariaethau'r Gyfarwyddeb(a).

Cymhwyso darpariaethau amrywiol y Ddeddf

12. Bydd darpariaethau canlynol y Ddeddf yn gymwys at ddibenion y Rheoliadau hyn gyda'r addasiad bod rhaid dehongli unrhyw gyfeiriad yn y darpariaethau hynny at y Ddeddf neu Ran ohoni fel cyfeiriad at y Rheoliadau hyn -

- (a) adran 2 (ystyr estynedig "sale" etc.);
- (b) adran 3 (rhagdybiaethau fod bwyd wedi'i fwriadu i'w fwyta gan bobl);
- (c) adran 20 (tramgwyddau oherwydd bai person arall);
- (ch) adran 21 (amddiffyniad diwydrwydd dyladwy), fel y mae'n gymwys at ddibenion adran 8, 14 neu 15;
- (d) adran 22 (amddiffyn cyhoeddi wrth gynnal busnes);

(a) Fel y'i mabwysiadwyd drwy Benderfyniad Cyd-bwyllgor AEE Rhif 32/2002 (OJ Rhif L154, 13.6.2002, t.12) a 107/2003.

specified quantity of the food as proposed for consumption, of any vitamin or mineral which is specified in column 1 of Schedule 8, the labelling of the food shall not express that average quantity as a percentage of the reference value specified in column 2 of Schedule 8 in relation to that vitamin or mineral unless the quantity present is equal to 15 per cent or more of the reference value.

Enforcement

9.-(1) Except where paragraph (2) applies, each food authority shall enforce and execute these Regulations in its area.

(2) Each port health authority shall enforce and execute these Regulations in its district in relation to imported food.

Offence and penalty

10. If any person contravenes regulation 4 he shall be guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding level 5 on the standard scale.

Defence in relation to exports

11. In any proceedings for an offence under these Regulations it shall be a defence for the accused to prove -

- (a) that the food in respect of which the offence is alleged to have been committed was intended for export to a country which has legislation analogous to these Regulations and that the food complies with that legislation; and
- (b) in the case of export to an EEA State, that the legislation complies with the provisions of the Directive(a).

Application of various provisions of the Act

12. The following provisions of the Act shall apply for the purposes of these Regulations with the modification that any reference in those provisions to the Act or Part thereof shall be construed as a reference to these Regulations -

- (a) section 2 (extended meaning of "sale" etc.);
- (b) section 3 (presumptions that food is intended for human consumption);
- (c) section 20 (offences due to fault of another person);
- (d) section 21 (defence of due diligence) as it applies for the purposes of section 8, 14 or 15;
- (e) section 22 (defence of publication in the course of a business);

(a) As adopted by the EEA Joint Committee Decisions No. 32/2002 (OJ No. L154, 13.6.2002, p.12) and 107/2003.

- (dd) adran 30(8) (sy'n ymwneud â thystiolaeth ddogfennol);
- (e) adran 33(1) (rhwystro swyddogion etc.);
- (f) adran 33(2), gyda'r addasiad bod rhaid barnu bod y cyfeiriad at "any such requirement as is mentioned in subsection (1)(b) above" yn gyfeiriad at unrhyw ofyniad a grybwyllir yn yr is-adran honno fel y'i cymhwysir gan baragraff (e) uchod;
- (ff) adran 35(1) (cosbi tramgwyddau) i'r graddau y mae'n ymwneud â thrangwyddau o dan adran 33(1) fel y cymhwysir hi gan baragraff (e) uchod;
- (g) adran 35(2) a (3) i'r graddau y mae'n ymwneud â thrangwyddau o dan adran 33(2) fel y cymhwysir hi gan baragraff (f) uchod;
- (ng) adran 36 (tramgwyddau gan gyrff corfforaethol); ac
- (h) adran 44 (amddiffyn swyddogion sy'n gweithredu'n ddidwyll).

- (f) section 30(8) (which relates to documentary evidence);
- (g) section 33(1) (obstruction etc. of officers);
- (h) section 33(2), with the modification that the reference to "any such requirement as is mentioned in subsection (1)(b) above" shall be deemed to be a reference to any such requirement as is mentioned in that subsection as applied by paragraph (g) above;
- (i) section 35(1) (punishment of offences) in so far as it relates to offences under section 33(1) as applied by paragraph (g) above;
- (j) section 35(2) and (3) in so far as it relates to offences under section 33(2) as applied by paragraph (h) above;
- (k) section 36 (offences by bodies corporate); and
- (l) section 44 (protection of officers acting in good faith).

Dirymu

13.-(1) Dirymir Rheoliadau Bwydydd Proses sydd wedi'u Seilio ar Rawn a Bwydydd Babanod ar gyfer Babanod a Phlant Ifanc 1997(a) a Rheoliadau Bwydydd Proses sydd wedi'u Seilio ar Rawn a Bwydydd Babanod ar gyfer Babanod a Phlant Ifanc (Diwygio) 1999(b) mewn perthynas â Chymru.

(2) Dirymir Rheoliadau Bwydydd Proses sydd wedi'u Seilio ar Rawn a Bwydydd Babanod ar gyfer Babanod a Phlant Ifanc (Diwygio) (Cymru) 2001(c).

Diwygiad

14.-(1) Diwygir Rheoliadau Tryptoffan mewn Bwyd 1990(ch)(i'r graddau y maent yn gymwys i Gymru) yn unol â pharagraff (2).

(2) Yn rheoliad 2(7) (gwahardd gwerthu etc fwyd sy'n cynnwys tryptoffan), yn y diffiniadau o "processed cereal-based food" a "baby food" yn lle'r geiriau "the Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children Regulations 1997" rhwch y geiriau "the Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children (Wales) Regulations 2004".

Revocations

13.-(1) The Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children Regulations 1997(a) and the Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children (Amendment) Regulations 1999(b) are revoked in relation to Wales.

(2) The Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children (Amendment) (Wales) Regulations 2001(c) are revoked.

Amendment

14.-(1) The Tryptophan in Food Regulations 1990(d) shall be amended (in so far as they apply in relation to Wales) in accordance with paragraph (2).

(2) In regulation 2(7) (prohibition on sale etc. of food containing tryptophan), in the definitions of "processed cereal-based food" and "baby food" there shall be substituted for the words "the Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children Regulations 1997" the words "the Processed Cereal-based Foods and Baby Foods for Infants and Young Children (Wales) Regulations 2004".

(a) O.S. 1997/2042.

(b) O.S. 1999/275.

(c) O.S. 2001/1691 (Cy. 121).

(ch) O.S. 1990/1728; yr offeryn diwygio perthnasol yw O.S. 2002/2939 (Cy.280).

(a) S.I. 1997/2042.

(b) S.I. 1999/275.

(c) S.I. 2001/1691 (W.121).

(d) S.I. 1990/1728; the relevant amending instrument is S.I. 2002/2939 (W.280).

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a)

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

10 Chwefror 2004

10th February 2004

D. Elis-Thomas

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

ATODLEN 1

Rheoliadau 2(1), 5(3) ac 8(1)(ch)

BWYDYDD SYDD WEDI'U SEILIO AR RAWN

RHAN I

Categoriâu o fwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn

1. Grawn syml sydd i'w hailansoddi neu y mae rhaid eu hailansoddi â llaeth neu hylifau maethlon priodol eraill.
2. Grawn â bwyd uchel mewn protein sydd wedi'i ychwanegu ac sydd i'w hailansoddi neu y mae rhaid eu hailansoddi â dwr neu hylif arall heb brotein.
3. Pastau sydd i'w defnyddio ar ôl eu coginio mewn dwr berwedig neu hylifau priodol eraill.
4. Bisgedi caled a bisgedi eraill sydd i'w defnyddio naill ai'n uniongyrchol neu, ar ôl eu malu'n fân, gan ychwanegu dwr, llaeth neu hylifau addas eraill atynt.

RHAN II

Cyfansoddiad hanfodol bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn

Mae'r gofynion ynglŷn â maetholion yn cyfeirio at y cynnyrch sy'n barod i'w defnyddio, sy'n cael eu marchnata fel y cyfryw neu sydd i'w hailansoddi yn unol â chyfarwyddiadau'r gweithgynhyrhydd.

1. Y cynnwys o ran grawn

Mae bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn yn cael eu paratoi'n bennaf o un neu ragor o ydau grawn wedi'u malu a/neu gynhyrchion gwreiddiau startslyd.

Rhaid i gyfanswm yr ydau grawn a/neu'r cynnyrch gwreiddiau startslyd beidio â bod yn llai na 25 y cant o'r cymysgedd terfynol o gymharu pwysau sych y naill a phwysau sych y llall.

2. Protein

2.1. Yn achos cynhyrchion a grybwyllwyd ym mharagraffau 2 a 4 o Ran I, rhaid i'r cynnwys o ran protein beidio â bod yn fwy nag 1.3 g /100 kJ (5.5 g / 100 kcal).

2.2. Yn achos cynhyrchion a grybwyllwyd ym mharagraff 2 o Ran I, rhaid i'r protein sydd wedi'i ychwanegu beidio â bod yn llai na 0.48 g /100 kJ (2 g / 100 kcal).

SCHEDULE 1

Regulations 2(1), 5(3) and 8(1)(d)

PROCESSED CEREAL-BASED FOODS

PART I

Categories of processed cereal-based foods

1. Simple cereals which are or have to be reconstituted with milk or other appropriate nutritious liquids.
2. Cereals with an added high protein food which are or have to be reconstituted with water or other protein-free liquid.
3. Pastas which are to be used after cooking in boiling water or other appropriate liquids.
4. Rusks and biscuits which are to be used either directly or, after pulverisation, with the addition of water, milk or other suitable liquids.

PART II

Essential composition of processed cereal-based foods

The requirements concerning nutrients refer to the products ready for use, marketed as such or reconstituted as instructed by the manufacturer.

1. Cereal content

Processed cereal-based foods are prepared primarily from one or more milled cereals and/or starchy root products.

The amount of cereal and/or starchy root shall not be less than 25 per cent of the final mixture on a dry weight for weight basis.

2. Protein

2.1. For products mentioned in paragraphs 2 and 4 of Part I, the protein content shall not exceed 1.3 g / 100 kJ (5.5 g / 100 kcal).

2.2. For products mentioned in paragraph 2 of Part I, the added protein shall not be less than 0.48 g / 100 kJ (2 g / 100 kcal).

2.3. Yn achos bisgedi a grybwyllwyd ym mharagraff 4 o Ran I sydd wedi'u gwneud drwy ychwanegu bwyd uchel mewn protein, ac sy'n cael eu cyflwyno fel y cyfryw, rhaid i'r protein sydd wedi'i ychwanegu beidio â bod yn llai na 0.36 g / 100 kJ (1.5 g / 100 kcal).

2.4. Rhaid i fynegrif cemegol y protein sydd wedi'i ychwanegu fod yn hafal i 80 y cant o leiaf o'r protein cyfeiriadol (casein fel y'i diffinnir yn Atodlen 2), neu mae'n rhaid i gymhareb effeithlonrwydd protein (PER) y protein yn y cymysgedd fod yn hafal i 70 y cant o leiaf o'r protein cyfeiriadol hwnnw. Ym mhob achos, dim ond at ddibenion gwella gwerth maethol y cymysgedd sy'n cynnwys y protein, a dim ond yn ôl y cyfrannau sy'n angenrheidiol at y diben hwnnw y caniateir ychwanegu asidau amino.

3. Carbohydradau

3.1. Os yw sweros, ffrwctos, glwcos, suropau glwcos neu fêl yn cael eu hychwanegu at gynhyrchion a grybwyllwyd ym mharagraffau 1 a 4 o Ran I:

- rhaid i gyfanswm y carbohydradau sydd wedi'u hychwanegu o'r ffynonellau hyn beidio â bod yn fwy nag 1.8 g / 100 kJ (7.5 g / 100 kcal),
- rhaid i gyfanswm y ffrwctos sydd wedi'i ychwanegu beidio â bod yn fwy na 0.9 g / 100 kJ (3.75 g / 100 kcal).

3.2. Os yw sweros, ffrwctos, suropau glwcos neu fêl yn cael eu hychwanegu at gynhyrchion a grybwyllwyd ym mharagraff 2 o Ran I:

- rhaid i gyfanswm y carbohydradau sydd wedi'u hychwanegu o'r ffynonellau hyn beidio â bod yn fwy nag 1.2 g / 100 kJ (5 g / 100 kcal),
- rhaid i gyfanswm y ffrwctos sydd wedi'i ychwanegu beidio â bod yn fwy na 0.6 g / 100 kJ (2.5 g / 100 kcal).

4. Braster

4.1. Yn achos cynhyrchion a grybwyllwyd ym mharagraffau 1 a 4 o Ran I, rhaid i'r cynnwys o ran braster beidio â bod yn fwy na na 0.8 g / 100 kJ (3.3 g / 100 kcal).

4.2. Yn achos cynhyrchion a grybwyllwyd ym mharagraff 2 o Ran I, rhaid i'r cynnwys o ran braster beidio â bod yn fwy na nag 1.1 g / 100 kJ (4.5 g / 100 kcal). Os yw'r cynnwys o ran braster yn fwy na 0.8 g / 100 kJ (3.3 g / 100 kcal):

- rhaid i gyfanswm yr asid lawrig beidio â bod yn fwy na 15 y cant o gyfanswm y cynnwys o ran braster;
- rhaid i gyfanswm yr asid myristig beidio â bod yn fwy na 15 y cant o gyfanswm y cynnwys o ran braster;
- rhaid i gyfanswm yr asid linolëig (ar ffurf glyseridau = linoleadau) beidio â bod yn llai na 70 mg / 100 kJ (300 mg / 100 kcal) a pheidio â

2.3. For biscuits mentioned in paragraph 4 of Part I made with the addition of a high protein food, and presented as such, the added protein shall not be less than 0.36 g / 100 kJ (1.5 g / 100 kcal).

2.4. The chemical index of the added protein shall be equal to at least 80 per cent of that of the reference protein (casein as defined in Schedule 2), or the protein efficiency ratio (PER) of the protein in the mixture shall be equal to at least 70 per cent of that of the reference protein. In all cases, the addition of amino acids is permitted solely for the purpose of improving the nutritional value of the protein mixture, and only in the proportions necessary for that purpose.

3. Carbohydrates

3.1. If sucrose, fructose, glucose, glucose syrups or honey are added to products mentioned in paragraphs 1 and 4 of Part I:

- the amount of added carbohydrates from these sources shall not exceed 1.8 g / 100 kJ (7.5 g / 100 kcal),
- the amount of added fructose shall not exceed 0.9 g / 100 kJ (3.75 g / 100 kcal).

3.2. If sucrose, fructose, glucose syrups or honey are added to products mentioned in paragraph 2 of Part I:

- the amount of added carbohydrates from these sources shall not exceed 1.2 g / 100 kJ (5 g / 100 kcal),
- the amount of added fructose shall not exceed 0.6 g / 100 kJ (2.5 g / 100 kcal).

4. Fat

4.1. For products mentioned in paragraphs 1 and 4 of Part I, the fat content shall not exceed 0.8 g / 100 kJ (3.3 g / 100 kcal).

4.2. For products mentioned in paragraph 2 of Part I, the fat content shall not exceed 1.1 g / 100 kJ (4.5 g / 100 kcal). If the fat content exceeds 0.8 g / 100 kJ (3.3 g / 100 kcal):

- the amount of lauric acid shall not exceed 15 per cent of the total fat content;
- the amount of myristic acid shall not exceed 15 per cent of the total fat content;
- the amount of linoleic acid (in the form of glycerides = linoleates) shall not be less than 70 mg / 100 kJ (300 mg / 100 kcal) and shall

bod yn fwy na 285 mg / 100 kJ (1200 mg / 100 kcal).

not exceed 285 mg / 100 kJ (1200 mg / 100 kcal).

5. Mwynau

5.1. Sodiwm

- dim ond at ddibenion technolegol y caniateir ychwanegu halwynau sodiwm at fwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn,
- rhaid i'r sodiwm sydd wedi'i gynnwys mewn bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn beidio â bod yn fwy na 25 mg /100 kJ (100 mg / 100 kcal).

5.2. Calsiwm

5.2.1. Yn achos cynhyrchion a grybwyllwyd ym mharagraff 2 o Ran I, rhaid i gyfanswm y calsiwm beidio â bod yn llai nag 20 mg /100 kJ (80 mg / 100 kcal).

5.2.2. Yn achos cynhyrchion a grybwyllwyd ym mharagraff 4 o Ran I sy'n cael eu gweithgynhyrchu drwy ychwanegu llaeth (bisgedi llaeth) atynt ac yn cael eu cyflwyno fel y cyfryw, rhaid i gyfanswm y calsiwm beidio â bod yn llai na 12 mg /100 kJ (50 mg / 100 kcal).

6. Fitaminau

6.1 Yn achos bwydydd proses sydd wedi'u seilio ar rawn, rhaid i gyfanswm thiamin beidio â bod yn llai na 25 µg / 100 kJ (100 µg / 100 kcal).

6.2 Yn achos cynhyrchion a grybwyllwyd ym mharagraff 2 o Ran I:

Mae'r terfynau canlynol yn gymwys:

5. Minerals

5.1. Sodium

- sodium salts may only be added to processed cereal-based foods for technological purposes,
- the sodium content of processed cereal-based foods shall not exceed 25 mg /100 kJ (100 mg / 100 kcal).

5.2. Calcium

5.2.1. For products mentioned in paragraph 2 of Part I, the amount of calcium shall not be less than 20 mg / 100 kJ (80 mg / 100 kcal).

5.2.2. For products mentioned in paragraph 4 of Part I manufactured with the addition of milk (milk biscuits) and presented as such, the amount of calcium shall not be less than 12 mg / 100 kJ (50 mg / 100 kcal).

6. Vitamins

6.1. For processed cereal-based foods the amount of thiamin shall not be less than 25 µg / 100 kJ (100 µg / 100 kcal).

6.2. For products mentioned in paragraph 2 of Part I:

The following limits apply:

	<i>Fesul 100 kJ</i>		<i>Fesul 100 kcal</i>	
	<i>Isafswm</i>	<i>Mwyafswm</i>	<i>Lleiafswm</i>	<i>Mwyafswm</i>
Fitamin A ($\mu\text{g RE}$) ⁽¹⁾	14	43	60	180
Fitamin D (μg) ⁽²⁾	0.25	0.75	1	3

⁽¹⁾ RE = pob cyfwerthydd traws-retinol

⁽²⁾ Ar ffurf colecalciferol, y mae 10 μg ohono = 400 i.u. o Fitamin D

Mae'r terfynau hyn yn gymwys hefyd os yw fitaminau A a D yn cael eu hychwanegu at fwydydd proses eraill sydd wedi'u seilio ar rawn.

	<i>Per 100 kJ</i>		<i>Per 100 kcal</i>	
	<i>Minimum</i>	<i>Maximum</i>	<i>Minimum</i>	<i>Maximum</i>
Vitamin A ($\mu\text{g RE}$) ⁽¹⁾	14	43	60	180
Vitamin D (μg) ⁽²⁾	0.25	0.75	1	3

⁽¹⁾ RE = all trans retinol equivalents

⁽²⁾ In the form of cholecalciferol, of which 10 μg = 400 i.u. of Vitamin D

These limits are also applicable if vitamins A and D are added to other processed cereal-based foods.

ATODLEN 2

Rheoliad 5(3) ac Atodlen1, Rhan II,
Paragraff 2.4

CYFANSODDIAD CASEIN O RAN ASIDAU
AMINO

<i>Asid Amino</i>	<i>(g fesul 100 g o brotein)</i>
Arginin	3.7
Cystin	0.3
Histidin	2.9
Isolewcin	5.4
Lewcin	9.5
Lysin	8.1
Methionin	2.8
Ffenylalanin	5.2
Threonin	4.7
Tryptoffan	1.6
Tyrosin	5.8
Falin	6.7

SCHEDULE 2

Regulation 5(3) and Schedule 1, Part II,
Paragraph 2.4

AMINO ACID COMPOSITION OF
CASEIN

<i>Amino acid</i>	<i>(g per 100 g of protein)</i>
Arginine	3.7
Cystine	0.3
Histidine	2.9
Isoleucine	5.4
Leucine	9.5
Lysine	8.1
Methionine	2.8
Phenylalanine	5.2
Threonine	4.7
Tryptophan	1.6
Tyrosine	5.8
Valine	6.7

Rheoliadau 5(4) ac 8(1)(ch)

Regulations 5(4) and 8(1)(d)

CYFANSODDIAD HANFODOL BWYDYDD
BABANODESSENTIAL COMPOSITION OF BABY
FOODS

Mae'r gofynion ynglŷn â maetholion yn cyfeirio at y cynhyrchion sy'n barod i'w defnyddio, sydd wedi'u marchnata fel y cyfryw neu neu wedi'u hailansoddi yn unol â chyfarwyddiadau'r gweithgynhyrhydd.

The requirements concerning nutrients refer to the products ready for use, marketed as such or reconstituted as instructed by the manufacturer.

1. Protein**1. Protein**

1.1. Os cig, dofednod, pysgod, syrth neu ffynhonnell draddodiadol arall o brotein yw'r unig gynhwysion sydd wedi'u crybwyll yn enw'r cynnyrch, yna:

1.1. If meat, poultry, fish, offal or other traditional source of protein are the only ingredients mentioned in the name of the product, then:

- rhaid i gyfanswm y cig, dofednod, pysgod, syrth neu ffynhonnell draddodiadol arall o brotein a enwir beidio â ffurfio llai na 40 y cant, yn ôl pwysau, o'r cynnyrch cyfan,
- rhaid i bob cig, dofednod, pysgod, syrth neu ffynhonnell draddodiadol arall o brotein a enwir beidio â ffurfio llai na 25 y cant, yn ôl pwysau, o gyfanswm y ffynonellau protein a enwir,
- rhaid i gyfanswm y protein o'r ffynonellau a enwir beidio â bod yn llai nag 1.7 g / 100 kJ (7g / 100 kcal).

- the named meat, poultry, fish, offal or other traditional protein source, in total, shall constitute not less than 40 per cent by weight of the total product,
- each named meat, poultry, fish, offal or other traditional source of protein shall constitute not less than 25 per cent, by weight, of total named protein sources,
- the total protein from the named sources shall not be less than 1.7 g / 100 kJ (7 g / 100 kcal).

1.2. Os crybwyllir cig, dofednod, pysgod, syrth neu ffynhonnell draddodiadol arall o brotein, yn unigol neu'n gyfunol, yn gyntaf yn enw'r cynnyrch, p'un a yw'r cynnyrch yn cael ei gyflwyno fel pryd bwyd neu beidio, yna:

1.2. If meat, poultry, fish, offal or other traditional source of protein, singularly or in combination, are mentioned first in the name of the product, whether or not the product is presented as a meal, then:

- rhaid i gyfanswm y cig, dofednod, pysgod, syrth neu ffynhonnell draddodiadol arall o brotein a enwir beidio â ffurfio llai na 10 y cant, yn ôl pwysau, o'r cynnyrch cyfan,
- rhaid i bob cig, dofednod, pysgod, syrth neu ffynhonnell draddodiadol arall o brotein a enwir beidio â ffurfio llai na 25 y cant yn ôl pwysau o gyfanswm y ffynonellau protein a enwir,
- rhaid i gyfanswm y protein o'r ffynonellau a enwir beidio â bod yn llai nag 1 g / 100 kJ (4g / 100 kcal).

- the named poultry, fish, offal or other traditional protein source, in total, shall constitute not less than 10 per cent by weight of the total product,
- each named meat, poultry, fish, offal or other traditional source of protein shall constitute not less than 25 per cent by weight, of total named protein sources,
- the protein from the named sources shall not be less than 1 g / 100 kJ (4 g / 100 kcal).

1.3. Os crybwyllir cig, dofednod, pysgod, syrth neu ffynhonnell draddodiadol arall o brotein, yn unigol neu'n gyfunol, yn enw'r cynnyrch, ond nid yn gyntaf, p'un a yw'r cynnyrch yn cael ei gyflwyno fel pryd bwyd neu beidio, yna:

1.3. If meat, poultry, fish, offal or other traditional source of protein, singularly or in combination are mentioned, but not first, in the name of the product, whether or not the product is presented as a meal, then:

- rhaid i gyfanswm y cig, dofednod, pysgod, syrth neu ffynhonnell draddodiadol arall o brotein a enwir beidio â ffurfio llai nag 8 y cant, yn ôl pwysau, o'r cynnyrch cyfan,

- the named meat, poultry, fish, offal or other traditional protein source, in total, shall constitute not less than 8 per cent by weight of the total product,

- rhaid i bob cig, dofednod, pysgod, syrth neu ffynhonnell draddodiadol arall o brotein a enwir beidio â ffurfio llai na 25 y cant, yn ôl pwysau, o gyfanswm y ffynonellau protein a enwir,
- rhaid i gyfanswm y protein o'r ffynonellau a enwir beidio â bod yn llai na 0.5 g / 100 kJ (2.2g / 100 kcal),
- rhaid i gyfanswm y protein yn y cynnyrch o bob ffynhonnell beidio â bod yn llai na 0.7 g / 100 kJ (3g / 100 kcal).

1.4. Os yw caws wedi'i grybwyll ynghyd â chynhwysion eraill yn enw cynnyrch sawrus, p'un a yw'r cynnyrch yn cael ei gyflwyno fel pryd bwyd neu beidio, yna:

- rhaid i'r protein o'r ffynonellau llaeth beidio â bod yn llai na 0.5 g / 100 kJ (2.2 g / 100kcal),
- rhaid i gyfanswm y protein yn y cynnyrch o bob ffynhonnell beidio â bod yn llai na 0.7 g / 100 kJ (3g / 100 kcal).

1.5 Os yw'r cynnyrch wedi'i ddyodi'n bryd bwyd ar y label, ond nad cig, dofednod, pysgod, syrth neu ffynhonnell brotein draddodiadol arall wedi'u crybwyll yn enw'r cynnyrch, rhaid i gyfanswm y protein yn y cynnyrch o bob ffynhonnell beidio â bod yn llai na 0.7 g / 100 kJ (3g / 100 kcal).

1.6 Mae sawsiau sy'n cael eu cyflwyno'n gyfwydydd pryd bwyd yn esempt rhag gofynion paragraff 1.1 i 1.5.

1.7 Rhaid i seigiau melus, y mae cynhyrchion llaeth wedi'u crybwyll yn gynhwysyn cyntaf neu'n unig gynhwysyn yn enw'r seigiau hynny, beidio â chynnwys llai na 2.2 g o brotein llaeth / 100 kcal. Mae pob saig felus arall yn esempt rhag y gofynion ym mharagraffau 1.1 i 1.5.

1.8 Dim ond er mwyn gwella gwerth maethol y protein sy'n bresennol, a dim ond yn ôl y cyfrannau sy'n angenrheidiol at y diben hwnnw, y caniateir ychwanegu asidau amino.

2. Carbohydradau

Rhaid i feintiau'r carbohydradau cyfan sy'n bresennol mewn suddau a neithdarau ffrwythau a llysiau, seigiau ffrwythau-yn-unig, a melysfwydydd neu bwdinau beidio â bod yn fwy na'r canlynol:

- 10 g / 100 ml ar gyfer suddau llysiau a diodydd sydd wedi'u seilio arnynt,
- 15 g / 100 ml ar gyfer suddau a neithdarau ffrwythau a diodydd sydd wedi'u seilio arnynt,
- 20 g / 100 g ar gyfer seigiau ffrwythau-yn-unig,
- 25 g / 100 g ar gyfer melysfwydydd a phwdinau,
- 5 g / 100 g ar gyfer diodydd eraill nad ydynt wedi'u seilio ar laeth.

- each named meat, poultry, fish, offal or other traditional source of protein shall constitute not less than 25 per cent, by weight, of total named protein sources,

- the total protein from the named sources shall not be less than 0.5 g / 100 kJ (2.2 g / 100 kcal),

- the total protein in the product from all sources shall not be less than 0.7 g / 100 kJ (3 g / 100 kcal)

1.4. If cheese is mentioned together with other ingredients in the name of a savoury product, whether or not the product is presented as a meal, then:

- the protein from the dairy sources shall not be less than 0.5 g / 100 kJ (2.2 g / 100 kcal),

- the total protein in the product from all sources shall not be less than 0.7 g / 100 kJ (3 g / 100 kcal).

1.5. If the product is designated on the label as a meal, but does not mention meat, poultry, fish, offal or other traditional source of protein in the name of the product, the total protein in the product from all sources shall not be less than 0.7 g / 100 kJ (3 g / 100 kcal).

1.6. Sauces presented as an accompaniment to a meal are exempt from the requirements of paragraph 1.1 to 1.5.

1.7. Sweet dishes that mention dairy products as the first or only ingredient in the name shall contain not less than 2.2 g dairy protein / 100 kcal. All other sweet dishes are exempt from the requirements in paragraph 1.1 to 1.5.

1.8. The addition of amino acids is permitted solely for the purpose of improving the nutritional value of the protein present, and only in the proportions necessary for that purpose.

2. Carbohydrates

The quantities of total carbohydrates present in fruit and vegetable juices and nectars, fruit-only dishes, and desserts or puddings shall not exceed:

- 10 g / 100 ml for vegetable juices and drinks based on them,

- 15 g / 100 ml for fruit juices and nectars and drinks based on them,

- 20 g / 100 g for fruit-only dishes,

- 25 g / 100 g for desserts and puddings,

- 5 g / 100 g for other non-milk-based drinks.

3.Braster

3.1. Yn achos cynhyrchion y cyfeiriwyd atynt ym mharagraff 1.1, os cig neu gaws yw'r unig gynhwysion neu os hwy sydd wedi'u crybwyll gyntaf yn enw cynnyrch, rhaid i gyfanswm y braster yn y cynnyrch o bob ffynhonnell beidio â bod yn fwy nag 1.4 g / 100 kJ (6g / 100 kcal).

3.2 Yn achos pob cynnyrch arall rhaid i gyfanswm y braster yn y cynnyrch o bob ffynhonnell beidio â bod yn fwy nag 1.1 g / 100 kJ (4.5 g / 100 kcal).

4.Sodiwm

4.1. Rhaid i'r cynnwys terfynol o ran sodiwm yn y cynnyrch naill ai beidio â bod yn fwy nag 48 mg /100 kJ (200 mg / 100 kcal) neu beidio â bod yn fwy na 200 mg fesul 100 g. Er hynny, os caws yw'r unig gynhwysion sydd wedi'i grybwyll yn enw'r cynnyrch, rhaid i'r cynnwys terfynol o ran sodiwm yn y cynnyrch beidio â bod yn fwy na 70 mg / 100 kJ (300 mg / 100 kcal).

4.2. Ni chaniateir ychwanegu halwynau sodiwm at gynhyrchion sydd wedi'u seilio ar ffrwythau, nac at felysfwydydd neu bwdinau ac eithrio at ddibenion technolegol.

5.Fitaminau

Fitamin C -

Mewn sudd ffrwythau, neithdar, neu sudd llysiâu rhaid i'r cynnwys terfynol o ran fitamin C yn y cynnyrch naill ai beidio â bod yn llai na 6 mg /100 kJ (25 mg / 100 kcal) neu beidio â bod yn llai na 25 mg fesul 100 g.

Fitamin A -

Mewn suddion llysiâu, rhaid i'r cynnwys terfynol o ran fitamin A yn y cynnyrch beidio â bod yn llai na 25 µg RE/100 kJ (100 µg RE/100 kcal) ac, at ddibenion y paragraff hwn, RE = pob cyfwerthydd traws-retinol.

Rhaid peidio ag ychwanegu fitamin A at fwydydd babanod eraill.

Fitamin D -

Rhaid peidio ag ychwanegu fitamin D at fwydydd babanod.

3. Fat

3.1. For products referred to in paragraph 1.1 if meat or cheese are the only ingredients or are mentioned first in the name of a product, the total fat in the product from all sources shall not exceed 1.4 g / 100 kJ (6g / 100 kcal).

3.2. For all other products the total fat in the product from all sources shall not exceed 1.1 g / 100 kJ (4.5 g / 100 kcal).

4. Sodium

4.1. The final sodium content in the product shall be either not more than 48 mg / 100 kJ (200 mg / 100 kcal) or not more than 200 mg per 100 g. However if cheese is the only ingredient mentioned in the name of the product, the final sodium content in the product shall not be more than 70 mg / 100 kJ (300 mg / 100 kcal).

4.2. Sodium salts may not be added to products based on fruit, nor to desserts or puddings except for technological purposes.

5. Vitamins

Vitamin C -

In a fruit juice, nectar, or vegetable juice the final content of vitamin C in the product shall be either not less than 6 mg / 100 kJ (25 mg / 100 kcal) or not less than 25 mg per 100 g.

Vitamin A -

In vegetable juices, the final content of vitamin A in the product shall be not less than 25 µg RE/100 kJ (100 µg RE/100 kcal) and, for the purposes of this paragraph, RE = all trans retinol equivalents.

Vitamin A shall not be added to other baby foods.

Vitamin D -

Vitamin D shall not be added to baby foods.

Rheoliadau 6(1) ac 8(2)

Regulations 6(1) and 8(2)

SYLWEDDAU MAETHOL

NUTRITIONAL SUBSTANCES

1. Fitaminau*Fitamin A*

Retinol

Retinyl asetad

Retinyl palmitad

Beta-caroten

*Fitamin D*Fitamin D₂ (= ergocalciferol)Fitamin D₃ (= colecalciferol)*Fitamin B₁*

Thiamin hydroclorid

Thiamin mononitrad

Fitamin B₂

Ribofflavin

Ribofflavin-5'-ffosffad, sodiwm

Niacin

Nicotinamid

Asid nicotinig

Fitamin B₆

Pyridocsin hydroclorid

Pyridocsin-5'-ffosffad

Pyridocsin deupalmitad

Asid pantothenig

D-pantothenad, calsiwm

D-pantothenad, sodiwm

Decspanthenol

Ffolad

Asid ffolig

Fitamin B₁₂

Cyanocobalamin

Hydrocsocobalamin

*Biotin***1. Vitamins***Vitamin A*

Retinol

Retinyl acetate

Retinyl palmitate

Beta-carotene

*Vitamin D*Vitamin D₂ (= ergocalciferol)Vitamin D₃ (= cholecalciferol)Vitamin B₁

Thiamin hydrochloride

Thiamin mononitrate

Vitamin B₂

Riboflavin

Riboflavin-5'-phosphate, sodium

Niacin

Nicotinamide

Nicotinic acid

Vitamin B₆

Pyridoxine hydrochloride

Pyridoxine-5-phosphate

Pyridoxine dipalmitate

Pantothenic acid

D-pantothenate, calcium

D-pantothenate, sodium

Dexpanthenol

Folate

Folic acid

Vitamin B₁₂

Cyanocobalamin

Hydroxocobalamin

Biotin

D-biotin
Fitamin C
L-asid asgorbig
Sodium L-asgorbad
Calsiwm L- asgorbad
6-palmityl-L- asid asgorbig (ascorbyl palmitad)
Potasiwm asgorbad

Fitamin K
Ffylocwinon (ffytomenadion)

Fitamin E
D-alfa tocopherol
DL- alffa tocopherol
D- alffa tocopherol asetad
DL- alffa tocopherol asetad

2. Asidau amino

L-arginin }
L-cystin }
L-histidin } a'u hydrocloridau
L-isolewcin }
L-lewcin }
L-lysin }
L-cystein }
L-methionin
L-ffenyalanin
L-threonin
L-tryptoffan
L-tyrosin
L-falin

3. Eraill

Colin
Colin clorid
Colin citrad
Colin bitartrad
Inositol
L-carnitin
L-carnitin hydroclorid

D-biotin
Vitamin C
L-ascorbic acid
Sodium L-ascorbate
Calcium L-ascorbate
6-palmityl-L-ascorbic acid (ascorbyl palmitate)
Potassium ascorbate

Vitamin K
Phylloquinone (phytomenadione)

Vitamin E
D-alpha tocopherol
DL-alpha tocopherol
D-alpha tocopherol acetate
DL-alpha tocopherol acetate

2. Amino acids

L-arginine }
L-cystine }
L-histidine } and their hydrochlorides
L-isoleucine }
L-leucine }
L-lysine }
L-cysteine }
L-methionine
L-phenylalanine
L-threonine
L-tryptophan
L-tyrosine
L-valine

3. Others

Choline
Choline chloride
Choline citrate
Choline bitartrate
Inositol
L-carnitine
L-carnitine hydrochloride

4. Halwynau mwynau ac elfennau hybrin

Calsiwm

Calsiwm carbonad

Calsiwm clorid

Halwynau calsiwm asid citrig

Calsiwm glwconad

Calsiwm glyseroffosffad

Calsiwm lactad

Calsiwm ocsid

Calsiwm hydrocsid

Halwynau calsiwm asid orthoffosfforig

Magnesiwm

Magnesiwm carbonad

Magnesiwm clorid

Halwynau magnesiwm asid citrig

Magnesiwm glwconad

Magnesiwm ocsid

Magnesiwm hydrocsid

Halwynau magnesiwm asid orthoffosfforig

Magnesiwm sylffad

Magnesiwm lactad

Magnesiwm glyseroffosffad

Potasiwm

Potasiwm clorid

Halwynau potasiwm asid citrig

Potasiwm glwconad

Potasiwm lactad

Potasiwm glyseroffosffad

Haearn

Citrad fferrus

Amoniwm citrad fferrig

Glwconad fferrus

Lactad fferrus

Sylffad fferrus

Ffwmarad fferrus

Deuffosffad fferrig (pyroffosffad fferrig)

Haearn elfennol (carbonyl + electrolytig + wedi'i

4. Salts of minerals and trace elements

Calcium

Calcium carbonate

Calcium chloride

Calcium salts of citric acid

Calcium gluconate

Calcium glycerophosphate

Calcium lactate

Calcium oxide

Calcium hydroxide

Calcium salts of orthophosphoric acid

Magnesium

Magnesium carbonate

Magnesium chloride

Magnesium salts of citric acid

Magnesium gluconate

Magnesium oxide

Magnesium hydroxide

Magnesium salts of orthophosphoric acid

Magnesium sulphate

Magnesium lactate

Magnesium glycerophosphate

Potassium

Potassium chloride

Potassium salts of citric acid

Potassium gluconate

Potassium lactate

Potassium glycerophosphate

Iron

Ferrous citrate

Ferric ammonium citrate

Ferrous gluconate

Ferrous lactate

Ferrous sulphate

Ferrous fumarate

Ferric diphosphate (ferric pyrophosphate)

Elemental iron (carbonyl + electrolytic +

rydwytho â hydrogen)	hydrogen-reduced)
Sacarad fferrig	Ferric saccharate
Sodiwm ferrig deuffosffad	Sodium ferric diphosphate
Carbonad fferrus	Ferrous carbonate
<i>Copr</i>	<i>Copper</i>
Cymhligyn Copr-lysin	Copper-lysine complex
Carbonad cwprig	Cupric carbonate
Citrad cwprig	Cupric citrate
Glwconad cwprig	Cupric gluconate
Sylffad Cwprig	Cupric sulphate
<i>Zinc</i>	<i>Zinc</i>
Zinc asetad	Zinc acetate
Zinc citrad	Zinc citrate
Zinc lactad	Zinc lactate
Zinc sylffad	Zinc sulphate
Zinc ocsid	Zinc oxide
Zinc glwconad	Zinc gluconate
<i>Manganîs</i>	<i>Manganese</i>
Manganîs carbonad	Manganese carbonate
Manganîs clorid	Manganese chloride
Manganîs citrad	Manganese citrate
Manganîs glwconad	Manganese gluconate
Manganîs sylffad	Manganese sulphate
Manganîs glyseroffosffad	Manganese glycerophosphate
<i>Ïodin</i>	<i>Iodine</i>
Sodiwm ïodid	Sodium iodide
Potasiwm ïodid	Potassium iodide
Potasiwm ïodad	Potassium iodate
Sodiwm ïodad	Sodium iodate

Rheoliad 6(2) a (3)

Regulation 6(2) and (3)

Y TERFYNAU UCHAF AR GYFER
FITAMINAU, MWYNAU AC ELFENNAU
HYBRIN, OS YDYNT WEDI'U
HYCHWANEGU, MEWN BWYDYDD
PROSES SYDD WEDI'U SEILIO AR RAWN
A BWYDYDD BABANOD

MAXIMUM LIMITS FOR VITAMINS,
MINERALS AND TRACE ELEMENTS, IF
ADDED, IN PROCESSED CEREAL-BASED
FOODS AND BABY FOODS

RHAN I
Cyffredinol

PART I
General

<i>Colofn 1 Maetholyn</i>	<i>Colofn 2 Y terfyn uchaf fesul 100 kcal⁽¹⁾</i>
Fitamin E	3 mg a-TE
Ribofflavin	0.4 mg
Niasin	4.5 mg NE
Fitamin B ₆	0.35 mg
Asid ffolig	50 µg
Fitamin B ₁₂	0.35 µg
Asid pantothenig acid	1.5 mg
Biotin	10 µg
Potasiwm	160 mg (o'r bwyd fel y mae'n cael ei werthu)
Magnesiwm	40 mg
Haearn	3 mg
Zinc	2 mg
Copr	40 µg
Ïodin	35 µg
Manganîs	0.6 mg

<i>Column 1 Nutrient</i>	<i>Column 2 Maximum limit per 100 kcal⁽¹⁾</i>
Vitamin E	3 mg a-TE
Riboflavin	0.4 mg
Niacin	4.5 mg NE
Vitamin B ₆	0.35 mg
Folic acid	50 µg
Vitamin B ₁₂	0.35 µg
Pantothenic acid	1.5 mg
Biotin	10 µg
Potassium	160 mg (of the food as sold)
Magnesium	40 mg
Iron	3 mg
Zinc	2 mg
Copper	40 µg
Iodine	35 µg
Manganese	0.6 mg

RHAN II

Bwydydd Penodedig

<i>Colofn 1 Bwyd</i>	<i>Colofn 2 Maetholyn</i>	<i>Colofn 3 Terfyn uchaf fesul 100 kcal⁽¹⁾</i>
1. Suddau llysiâu sy'n fwydydd babanod	Fitamin A	180 µg RE ⁽²⁾
2. Bwyd wedi'i atgyfnerthu â haearn	Fitamin C	25 mg
3. Seigiau wedi'u seilio ar ffrwythau, suddau ffrwythau, neithdarau neu suddau llysiâu	Fitamin C	125 mg
4. Bwyd ac eithrio bwyd o o dan eitem rhif 2 neu 3 uchod	Fitamin C	12.5 mg
5. Bwyd proses wedi'i seilio ar rawn	Thiamin	0.5 mg
6. Bwyd babanod	Thiamin	0.25 mg
7. Bwyd o fewn paragraff 1 neu 2 o Ran I o Atodlen 1	Calsiwm	180 mg (o'r bwyd fel y mae'n cael ei werthu)
8. Bwyd o fewn paragraff 4 o Ran I o Atodlen 1	Calsiwm	100 mg (o'r bwyd fel y mae'n cael ei werthu)
9. Bwyd ac eithrio bwyd o fewn eitem rhif 7 neu 8 uchod	Calsiwm	80 mg (o'r bwyd fel y mae'n cael ei werthu)

⁽¹⁾ Oni ddywedir fel arall yng ngholofn 2 o Ran I neu golofn 3 o Ran II, mae'r terfynau uchaf a bennir yn y colofnau hynny yn gymwys i fwyd sy'n barod i'w ddefnyddio, p'un a yw'n cael ei farchnata fel y cyfryw neu i'w ailansoddi yn unol â chyfarwyddiadau'r gweithgynhyrhydd.

⁽²⁾ RE = pob cyfwerthydd traws-retinol.

PART II

Specified foods

<i>Column 1 Food</i>	<i>Column 2 Nutrient</i>	<i>Column 3 Maximum limit per 100 kcal⁽¹⁾</i>
1. Vegetable juices which are baby foods	Vitamin A	180 µg RE ⁽²⁾
2. Food fortified with iron	Vitamin C	25 mg
3. Fruit-based dishes, fruit juices, nectars or vegetable juices	Vitamin C	125 mg
4. Food other than that within entry number 2 or 3 above	Vitamin C	12.5 mg
5. Processed cereal-based food	Thiamin	0.5 mg
6. Baby food	Thiamin	0.25 mg
7. Food within paragraph 1 or 2 of Part I of Schedule 1	Calcium	180 mg (of the food as sold)
8. Food within paragraph 4 of Part I of Schedule 1	Calcium	100 mg (of the food as sold)
9. Food other than that within entry number 7 or 8 above	Calcium	80 mg (of the food as sold)

⁽¹⁾ Unless otherwise stated in column 2 of Part I or column 3 of Part II, the maximum limits specified in those columns apply to food ready for use, whether marketed as such or reconstituted as instructed by the manufacturer.

⁽²⁾ RE = all trans retinol equivalents.

Rheoliad 7(1) a (3)

Regulation 7(1) and (3)

PLALEIDDIAID Y MAE RHAIID I'W
GWEDDILLION BEIDIO Â BOD YN
BRESENNOL MEWN BWYDYDD PROSES
SYDD WEDI'U SEILIO AR RAWN NEU
FWYDYDD BABANOD AR LEFEL SY'N
UWCH NA 0.003 MG/KG

PESTICIDES WHOSE RESIDUES MUST
NOT BE PRESENT IN PROCESSED
CEREAL-BASED FOODS OR BABY
FOODS AT A LEVEL EXCEEDING 0.003
MG/KG

*Enw cemegol**Chemical name*

Aldrin a deueldrin, wedi'u mynegi fel deueldrin

Aldrin and dieldrin, expressed as dieldrin

Deusylffoton (swm deusylffoton, deusylffoton
syllfocsid a deusylffoton sylffon wedi'u mynegi fel
deusylffoton)Disulfoton (sum of disulfoton, disulfoton sulfoxide and
disulfoton sulfone expressed as disulfoton)

Endrin

Endrin

Ffenswlffothion (swm ffenswlffothion, ei gydwedd
ocsigen a'u sylffonau, wedi'u mynegi fel
ffenswlffothion)Fensulfothion (sum of fensulfothion, its oxygen
analogue and their sulfones, expressed as
fensulfothion)

Ffentin, wedi'i fynegi fel triffenyltin cation

Fentin, expressed as triphenyltin cation

Halocsyffop (swm halocsyffop, ei halwynau a'i esterau
gan gynnwys cyfiau, wedi'u mynegi fel halocsyffop)Haloxyfop (sum of haloxyfop, its salts and esters
including conjugates, expressed as haloxyfop)Heptaclor a thraws-heptaclor epocsid, wedi'u mynegi
fel heptaclorHeptachlor and trans-heptachlor epoxide, expressed as
heptachlor

Hecsaclorobensen

Hexachlorobenzene

Nitroffen

Nitrofen

Omethoad

Omethoate

Terbwffos (swm terbwffos, ei sylffocsid a'i sylffon,
wedi'u mynegi fel terbwffos)Terbufos (sum of terbufos, its sulfoxide and sulfone,
expressed as terbufos)

Rheoliad 7(2) a (3)

Regulation 7(2) and (3)

LEFELAU GWEDDILLION UCHAF
PENODOL PLALEIDDIAID PENODOL
MEWN BWYDYDD PROSES SYDD
WEDI'U SEILIO AR FWYD NEU
FWYDYDD BABANOD

SPECIFIC MAXIMUM RESIDUE LEVELS
OF CERTAIN PESTICIDES IN PROCESSED
CEREAL-BASED FOODS OR BABY
FOODS

<i>Colofn 1</i> <i>Enw cemegol y sylwedd</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Y lefel weddillion uchaf(mg/kg)</i>
Cadwsaffos	0.006
Demeton-S-methyl /demeton-S-methyl syllffon/ocsydemeton-methyl (yn unigol neu'n gyfunol, wedi'i fynegi fel demeton- S-methyl)	0.006
Ethoproffos	0.008
Ffipronil (swm ffipronil a ffipronil-desylffinyl, wedi'u mynegi fel ffipronil)	0.004
Propineb/propylenethiowrea (swm propineb a phropylenethiowrea)	0.006

<i>Column 1</i> <i>Chemical name of the substance</i>	<i>Column 2</i> <i>Maximum residue level(mg/kg)</i>
Cadusafos	0.006
Demeton-S-methyl/ demeton-S-methyl sulfone/oxydemeton-methyl (individually or combined, expressed as demeton- S-methyl)	0.006
Ethoprophos	0.008
Fipronil (sum of fipronil and fipronil-desulfinyl, expressed as fipronil)	0.004
Propineb/propylenethiourea (sum of propineb and propylenethiourea)	0.006

ATODLEN 8

SCHEDULE 8

Rheoliad 8(3)

Regulation 8(3)

GWERTHOEDD CYFEIRIADOL AR GYFER LABELI MAETH AR GYFER BWYDYDD SYDD WEDI'U BWRIADU AR GYFER BABANOD A PHLANT IFANC

REFERENCE VALUES FOR NUTRITION LABELLING FOR FOODS INTENDED FOR INFANTS AND YOUNG CHILDREN

<i>Colofn 1 Maetholyn</i>	<i>Colofn 2 Gwerth cyfeiriadol ar gyfer labeli</i>
Fitamin A	(µg) 400
Fitamin D	(µg) 10
Fitamin C	(mg) 25
Thiamin	(mg) 0.5
Ribofflavin	(mg) 0.8
Cyferthyddion niacin equivalents	(mg) 9
Fitamin B ₆	(mg) 0.7
Ffolad	(µg) 100
Fitamin B ₁₂	(µg) 0.7
Calsiwm	(mg) 400
Haearn	(mg) 6
Zinc	(mg) 4
Ïodin	(µg) 70
Seleniwm	(µg) 10
Copr	(mg) 0.4

<i>Column 1 Nutrient</i>	<i>Column 2 Labelling reference value</i>
Vitamin A	(µg) 400
Vitamin D	(µg) 10
Vitamin C	(mg) 25
Thiamin	(mg) 0.5
Riboflavin	(mg) 0.8
Niacin equivalents	(mg) 9
Vitamin B ₆	(mg) 0.7
Folate	(µg) 100
Vitamin B ₁₂	(µg) 0.7
Calcium	(mg) 400
Iron	(mg) 6
Zinc	(mg) 4
Iodine	(µg) 70
Selenium	(µg) 10
Copper	(mg) 0.4

© Hawlfraint y Goron 2004

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2004

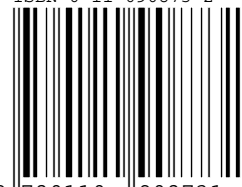
Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£4.50

W15/2/04

ON

ISBN 0-11-090873-2



9 780110 908731